

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٢٩ لسنة ١٩٩٧

بشأن الموافقة على التعديل الرابع

لاتفاقية منحة مشروع تطوير الهيئات التطوعية الخاصة

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور :

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الرابع لاتفاقية منحة مشروع تطوير الهيئات التطوعية الخاصة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٩ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٢ المحرم سنة ١٤١٨ هـ

(الموافق ٢٩ مايو سنة ١٩٩٧ م) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ٣ صفر سنة ١٤١٨ هـ

(الموافق ٨ يونيه سنة ١٩٩٧ م) .

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

مشروع رقم ٢٦٣ - ٢٢٠

التعديل الرابع

لاتفاقية منحة مشروع

تطوير الهيئات التطوعية الخاصة

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٩

التعديل الرابع بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٩ لاتفاقية منحة مشروع تطوير الهيئات التطوعية الخاصة المؤرخة ٣٠ مايو ١٩٩١ بين حكومة جمهورية مصر العربية «المنوح له» وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية وتمثلها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية «الوكالة» .

بند ١ - تعديل اتفاقية المنحة السابق تعديلها ، على النحو التالي :

(أ) يعدل بند (٣ - ١) بحذف ١٢,٥٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي (اثنا عشر مليوناً وخمسمائة ألف دولار أمريكي) ويحل محلها ١٨,٤٩٩,٦٩٩ دولار أمريكي (ثمانية عشر مليوناً وأربعمائة وتسعة وتسعون ألفاً وستمائة وتسعة وتسعون دولار أمريكي) .

(ب) يعدل بند (٣-٢) بحذف ٣٠ سبتمبر ١٩٩٦ ويحل محلها ٣٠ سبتمبر ١٩٩٨

(ج) يعدل الملحق (١) بإضافة التعديل رقم (٢) للملحق (١) المرفق هنا والذي يصبح جزءاً مكملًا لاتفاقية منحة المشروع .

(د) تحذف الخطة المالية التوضيحية (المرفق ١ للملحق (١) لاتفاقية المنحة) كلياً وتحل محلها الخطة المالية التوضيحية المرفقة .

بند ٢ - التصديق :

يتخذ المنروح كافة الخطوات الضرورية لاستكمال جميع الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل ، ويقوم بإخطار الوكالة بذلك في أسرع وقت ممكن .

بند ٣ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية وفي حالة وجود غموض أو خلاف بين النصين يرجح النص الإنجليزي .

بند ٤ - باستثناء ماتم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل اتفاقية المنحة سارية المفعول ولها كامل القوة والأثر طبقاً لجميع أحكامها .

بند ٥ - يصبح هذا التعديل ساري المفعول اعتباراً من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وأشهاداً على ذلك فإن كلا من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين - قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم : د. نوال عبد المنعم التطاوى

الوظيفة : وزير الاقتصاد والتعاون الدولى

التوقيع :

الاسم : د. حسن سليم

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادى

مع الولايات المتحدة الأمريكية

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم : إدوارد س. ووكر

الوظيفة : السفير الأمريكى

التوقيع :

الاسم : جون ر. وسلى

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية

الهيئة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه .

التوقيع :

الاسم : د. أمال عثمان

الوظيفة : وزيرة الشؤون الاجتماعية

التعديل رقم ٢٠ للملحق (١)

التعديل رقم ٢٠ لوصف مشروع

تطوير الهيئات التطوعية الخاصة

يعدل ملحق (١) للتوسع في المشروع وفقا للمرحلة الثانية المخططة أصلا . أن البنود التالية تحل محل البنود المناظرة لها في الملحق (١) الأصل من منحة الاتفاقية وتبقى كافة البنود الأخرى من وصف المشروع سارية المفعول .

بند (ج) النتائج المتوقعة للمشروع :

تطوير وتبسيط إجراءات منح المنح .

تعزيز التعاون بين الهيئات التطوعية الخاصة الأمريكية والهيئات التطوعية الخاصة المصرية من جانب ، وبين الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية والحكومة المصرية ومجتمع الهيئات التطوعية الخاصة من جانب آخر .

ازدياد مشاركة المجتمع في تصميم وإدارة وتمويل الأنشطة التنموية للهيئات التطوعية الخاصة .

تأهيل ما لا يقل عن ثلاثين هيئة تطوعية خاصة مصرية .

إتاحة التمويل والتنفيذ بنجاح لما لا يقل عن ٤٥ أنشطة تنموية مقترحة من جانب هيئات تطوعية خاصة .

زيادة عدد الهيئات التطوعية الخاصة المصرية التي تقوم بعمليات تجديد والبدء في تصميم وإدارة الأنشطة التنموية بنجاح .

بند (و) جدول التنفيذ:

بدأت المرحلة الأولى لمشروع تطوير الهيئات التطوعية الخاصة فى ٣٠ مايو ١٩٩١ وسوف تنتهى فى ٣٠ سبتمبر ١٩٩٦ وتتكون هذه المرحلة من أربع مراحل تضمنت المرحلتين (١) و (٢) الدخول فى اتفاقية تعاون مع هيئة تطوعية خاصة أمريكية أصبحت «المظلة» واتبع ذلك إعداد الإجراءات الإدارية «للمظلة». أما المرحلة (٣) فكانت مرحلة التشغيل والمرحلة (٤) تضمنت القيام بعملية التقييم الذى بناء عليه تم الاتفاق على الانتقال إلى المرحلة الثانية من المشروع.

إن المرحلة الثانية سوف تمتد لمدة سنتين ومن المتوقع أن تنتهى فى ٣٠ سبتمبر ١٩٩٨ ومن المتوقع أن تكمل المرحلة الثانية من المشروع نفس نوعية الأنشطة التى بدء تنفيذها فى المرحلة الأولى مع التركيز أكثر على الهيئات التطوعية المصرية.

بند (ب) موجز الخطة المالية:

يقدر إجمالى تكاليف المشروع طوال فترة حياته بمبلغ ٢٥,٣٣٣,٠٠٠ دولار أمريكى منها الـ ١٢,٥٠٠,٠٠٠ دولار أمريكى التى قدرت لتكاليف المرحلة الأولى وتساهم الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية فى هذا الإجمالى بمبلغ ٢٠,٥٠٠,٠٠٠ دولار أمريكى وفقاً لتوافر الأرصدة. وسوف تكون الهيئات التطوعية الخاصة مسئولة عن تدبير المبالغ الباقية. ومن المتوقع أن تكون مساهمات الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية طوال فترة حياة المشروع على دفعات. مرفق الخطة المالية التوضيحية لمشروع تطوير الهيئات التطوعية الخاصة.

الخطة المالية التوضيحية
مشروع رقم (٢٦٣ - ٢٢٠)

الإجمالي العام	مساهمة الهيئات الأمريكية غير الحكومية		مساهمة الوكالة					مكون الميزنة					
	المنزانية المتوقعة طوال فترة حياة المشروع	دولار أمريكي	الارتباطات طوال فترة حياة المشروع	دولار أمريكي	الارتباطات المستقبلية	دولار أمريكي	إجمالي الارتباطات حتى تاريخه		دولار أمريكي	ارتباطات السنة المالية ١٩٩٦	دولار أمريكي	ماتم الارتباط عليه	دولار أمريكي
٥٨٠٢	-		٥٨٠٢		٠٥٠٠		٥٣٠٢		١٥٠٠		٣٨٠٢		مساعدات فنية ، تدريب ، إدارة ومراجعة الهيئات التطوعية الخاصة
١٩,٣٣٣	٤,٨٣٣		١٤,٥٠٠		١,٥٠٠		١٣,٠٠٠		٤,٥٠٠		٨,٥٠٠		منح
٠,١٤٣	-		٠,١٤٣		-		٠,١٤٣		-		٠,١٤٣		تقييم
٠,٠٥٥	-		٠,٠٥٥		-		٠,٠٥٥		-		٠,٠٥٥		مراجعة هيئة المظلة الإدارية
٢٥,٣٣٣	٤,٨٣٣		٢٠,٥٠٠		٢,٠٠٠		١٨,٥٠٠		٦,٠٠٠		١٢,٥٠٠		الإجمالي

* تشمل الخطة المالية التوضيحية على التكاليف الناتجة بالدولار الأمريكي والتقابل بالدولار الأمريكي الخفية المسمى .

قرار وزير الخارجية

رقم ٦٣ لسنة ١٩٩٧

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد/ رئيس الجمهورية رقم ١٣٩ الصادر بتاريخ ١٩٩٧/٥/٢٩ بشأن الموافقة على التعديل الرابع لاتفاقية منحة مشروع تطوير الهيئات التطوعية الخاصة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية المثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٩ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٩٧/٦/٨ ؛

وعلى تصديق السيد/ رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٧/٦/١١

قـرـر:

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الرابع لاتفاقية منحة مشروع تطوير الهيئات التطوعية الخاصة بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية المثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٦/٩/٢٩

ويعمل به اعتبارا من ١٩٩٦/٩/٢٩

صدر بتاريخ ١٩٩٧/١١/٩

وزير الخارجية

عمرو موسى